

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GEORGE ABELA
President

23 ta' Lulju, 2013

ATT Nru. IX tal-2013

Att biex jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali. (Kap. 318).

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. It-titolu ta' dan l-Att huwa l-Att tal-2013 biex Jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, u dan l-Att għandu jinqara u jinftiehem haġa waħda mal-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, hawn aktar 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

Titolu fil-qosor.

Kap. 318.

2. Fl-artikolu 2 tal-Att prinċipali, it-tifsira "Pensjoni tas-Servizz" għandha tiġi emendata kif ġej:

Emenda tal-artikolu 2 tal-Att prinċipali.

(a) il-paragrafu (ix) tagħha għandha tiġi enumerata mill-ġdid bħala l-paragrafu (x); u

(b) minnufih wara l-paragrafu (viii) tagħha, għandu jizjed il-paragrafu ġdid li ġej:

"(ix) b'seħħ mil-5 ta' Jannar 2013, għall-finijiet tal-kalkolu tar-rata tal-pensjoni taht dan l-Att, pensjoni tas-servizz nieqsa mitejn euro (€200) oħra; u".

A 224

Emenda tal-
artikolu 5 tal-
Att prinċipali.

3. L-artikolu 5 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) minflok il-kliem "impieg assicurabbli." għandhom jidhlu l-kliem "impieg assicurabbli."; u

(b) minnufih wara għandha tiżdied din il-proviso ġdida li ġejja:

"Iżda b'effett mill-5 ta' Jannar 2013, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw ukoll meta persuna b'diżabilità tkun iżżewġet fis-6 ta' Jannar 2007 jew qabel."

Emenda tal-
artikolu 16 tal-
Att prinċipali.

4. L-artikolu 16 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(ċ) kull ċittadin ta' Malta li jsiefer bħala haddiem voluntier fuq proġetti fl-oqsma ta' assistenza u żvilupp soċjali u ta' tharis tal-ambjent li jkunu hekk magħrufa bil-quddiem mill-Ministru, għal kull perjodu li jkun qed jagħmel dak ix-xogħol ta' voluntier u ma jkunx laħaq l-età tal-pensjoni; b'dan iżda li, għal dan l-għan, kull numru ta' kontribuzzjonijiet hekk akkreditati ma għandu f'ebda każ ikun iżjed minn total ta' 260 f'xi perjodu ta' 10 snin f'dak ix-xogħol ta' voluntier, iżda:

(i) meta dak ix-xogħol ta' voluntier imsemmi f'dan il-paragrafu jkun sar bejn il-5 ta' Jannar, 1981 u s-6 ta' Jannar, 1991, id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu għandhom japplikaw ukoll jekk il-Ministru jkun sodisfatt li l-proġetti li fuqhom ikun sar dak ix-xogħol ta' voluntier kienu ristretti għall-oqsma msemmija qabel f'dan il-paragrafu; hekk iżda li kull kontribuzzjoni akkreditata li għandha tinghata skont id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu għandha tkopri perjodi konsekuttivi li jibdeu mis-6 ta' Jannar, 1991 lura;

(ii) meta dak ix-xogħol ta' voluntier isehh kemm barra minn Malta kif ukoll f'Malta mill-1 ta' Jannar, 2013 'il quddiem, minn zghazugh li jkun għadu ma laħaqx l-età ta' hamsa u ghoxrin sena, għandu jinghata sa' massimu ta' 260 ġimgħa ta' kontribuzzjonijiet akkreditati dejjem jekk ikun

daħal lura fid-dinja tax-xogħol bħala persuna impjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha għal mhux inqas minn ħames snin.";

(b) il-paragrafu (d) tas-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(d) missier jew omm, li jkunu għalqu t-tmintax-il sena u li jkunu imweldin fl-1 ta' Jannar 1952 jew wara, li jkollhom il-kura u l-kustodja legali ta' iben jew bint li jkunu għadhom ma għalqux l-età ta' sitt snin, jew l-età ta' għaxar snin fil-każ ta' iben jew bint li jkunu ġew ċertifikati minn konsulent mediku li, għal dak il-perjodu li għalih qed jintalab il-kreditu, kienu jbatu minn xi diżabilità gravi:

Iżda s-somma totali ta' dawk il-kontribuzzjonijiet akkreditati li jistgħu jingħataw għar-rigward ta' kull iben jew bint, lill-ġenitur jew liż-żewġ ġenituri flimkien ma għandhiex tkun iżjed minn 52 kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' sena għal ġenitur li twieled bejn l-1 ta' Jannar 1952 u l-31 ta' Diċembru 1961, u mhux iżjed minn 104 kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' sentejn għal ġenitur li twieled fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara:

Iżda wkoll fil-każ ta' xi ġenitur li, għas-sodisfazzjon tad-Direttur, jippreżenta ċertifikat minn konsulent mediku illi l-iben jew il-bint kienu jbatu minn xi disabilità gravi f'dak il-perjodu li għalih qed jintalab il-kreditu, is-somma totali ta' dawk il-kontribuzzjonijiet akkreditati li jistgħu jingħataw għar-rigward ta' kull tali iben jew bint ma għandhiex tkun iżjed minn 104 kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' sentejn għal ġenitur li twieled bejn l-1 ta' Jannar 1952 u l-31 ta' Diċembru 1961, u mhux iżjed minn 208 kontribuzzjoni f'xi perjodu ta' erba' snin għal ġenitur li twieled fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara:

Iżda wkoll dawk il-krediti għandhom jingħataw biss kemm-il darba, qabel l-età tal-pensjoni, dak il-missier jew dik l-omm, kif ikun il-każ, jagħmlu xogħol bi qligħ għal perjodu minimu li jkun ekwivalenti għal dak il-perjodu li għalih ikun ingħata dak in-numru ta' krediti; b'dan illi, fil-każ ta' mewt ta' xi tali ġenitur, dawk il-krediti għandhom jibqgħu jingħataw minkejja li ma jkunx ġie sodisfatt il-perjodu minimu meħtieġ skont dan il-proviso sabiex ikunu jistgħu jingħataw dawk il-krediti."; u

(ċ) il-paragrafu (a) tas-subartikolu (3) tiegħu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(a) għal kull ġimgħa kalendarja għal kull jum li fiha skont l-artikoli 18, 28 u 30 tkun intitolata għal Benefiċċju għal Mard, jew Benefiċċju għal Korrimment, jew Benefiċċju għal Disimpieg, jew Benefiċċju Speċjali għal Disimpieg, jew għal kull ġimgħa kalendarja li matulha tkun intitolata għal Pensjoni għal Invalidità jew Pensjoni Miżjuda għal Invalidità, jew, qabel ma tilhaq l-età tal-pensjoni, Pensjoni Minima Nazzjonali taħt l-artikolu 26, jew għal kull ġimgħa kalendarja li matulha tkun intitolata għal Pensjoni għall-Wens taħt l-artikolu 68 u f'xi żmien qabel ma tkun saret intitolata għal Pensjoni għall-Wens kif intqal qabel f'dan il-paragrafu, kienet impjegata f'impieg assigurabbli jew kienet taħdem għaliha nnifisha u minnufih qabel ma saret hekk intitolata għal dik il-Pensjoni għall-Wens kienet -

(i) hallset total ta' 156 kontribuzzjoni; u

(ii) hallset jew kienet akkreditata b'medja ta' għall-anqas 20 kontribuzzjoni fis-sena, minn meta għalqet it-tmintax-il sena:

Hekk iżda li b'effett mill-5 ta' Jannar 2013, id-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu għandhom japplikaw ukoll f'każ ta' persuna li ma tkunx eliġibbli għal-Pensjoni tal-Wens minhabba li għalkemm tissodisfa d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 106(a), ma tissodisfax il-kondizzjonijiet tat-Taqsima IV tat-Tieni Skeda, kif ukoll għal persuna li tkun intitolata għall-Għajjuna Soċjali taħt l-artikolu 30(8).".

Emenda tal-artikolu 40 tal-Att prinċipali.

5. L-artikolu 40 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "is-subartikolu (2)", għandhom jidhlu l-kliem "is-subartikolu (3)";

(b) is-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi enumerat mill-ġdid b'hal s-subartikolu (3); u

(ċ) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu, għandu jizdied dan is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) b'seħħ mill-5 ta' Jannar 2013, armla li

reggħet iżżewġet qabel is-6 ta' Jannar 2007 li minhabba f'hekk kienet tilfet id-dritt għall-Pensjoni tar-Romol, terġa tirbah id-dritt għall-Pensjoni tar-Romol b'rata għal kull ġimgħa ekwivalenti għar-rata tal-Pensjoni tar-Romol speċifikata fit-Tnax-il Skeda jew, fil-kaz fejn ir-rata hija stmata taħt l-artikolu 42A, dik ir-rata kif hi mqassma skont dak l-artikolu, kif kien ikun japplika fil-kaz tagħha, sad-data taż-żwieġ mill-ġdid skont l-artikoli 31 jew 33."

6. L-artikolu 61A tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Sostituzzjoni
tal-artikolu 61A
tal-Att
prinċipali.

"61A. Id-dhul pensjonabbli ta' persuna li tkun twieldet qabel l-1 ta' Jannar, 1962 li ssir intitolata għal pensjoni għal min jirtira jew għall-invalidità skont dan l-Att u li tkun aċċettat li tibbenefika minn skema ta' rtirar kmieni wara l-1 ta' Jannar, 2008 f'anticipazzjoni tal-privatizzazzjoni jew bħala parti mill-proċess ta' ristrutturar ta' entità li, fiż-żmien meta dik il-persuna aċċettat l-irtirar kmieni, l-Gvern kien is-sid tagħha jew kellu fiha l-maġġoranza tal-ishma, għandu jkun dak speċifikat fit-Tlettax-il Skeda, jew dak id-dhul pensjonabbli li kieku kien jirriżulta mod iehor skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, li kieku l-aħħar ġurnata ta' impjieg ta' dik il-persuna wara li tkun aċċettat l-arrangament tal-irtirar kmieni kienet id-data ta' meta irtirat jew id-data ta' invalidità, skont liema dhul pensjonabbli jkun l-oghla."

7. Is-subartikolu (4) tal-artikolu 93 tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Emenda tal-
artikolu 93 tal-
Att prinċipali.

"(4) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, meta resident ta' Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat li jkun *hostel*, li s-sid tiegħu ikun l-istat, għall-kura u l-benesseri ta' persuni li jkollhom diżabbiltà kif hemm fl-artikolu 131A, ikun persuna mizzewġa li l-konjuġi tagħha ma jkunx residenti tali, u ma jkunx qiegħed jirċievi xi benefiċċju, pensjoni, bonus, għajjuna jew *allowance* li għandha tithallas taħt dan l-Att bi dritt lill-konjuġi nnifsu, 60% mir-rata ta' benefiċċju, pensjoni, bonus, għajjuna jew *allowance* li kienet kieku xort'ohra tithallas lil dak ir-residenti għandha tithallas lill-konjuġi li ma jkunx residenti:

Izda, b'seħħ mill-5 ta' Jannar 2013, 70% mir-rata ta' benefiċċju, pensjoni, bonus jew *allowance* li kienet kieku xort'ohra tithallas lil dak ir-residenti, jew ir-rata ta' Pensjoni tal-Età għall-persuna waħedha skont is-Sitt Skeda, għandha tithallas lill-konjuġi li ma jkunx residenti, liema tkun l-aktar

A 228

vantaġġjuża."

Emenda tat-Tieni Skeda li tinsab mal-Att prinċipali.

8. Fil-paragrafu 4 tat-Taqsima V tat-Tieni Skeda li tinsab mal-Att prinċipali, minflok il-kliem "tkun iżżewġet wara s-6 ta' Jannar, 2007." għandhom jidhlu l-kliem "tkun iżżewġet wara s-6 ta' Jannar, 2007:", u minnufih wara għandu jizdied is-subparagrafu ġdid li ġej:

"Hekk iżda li, b'effett mill-5 ta' Jannar 2013, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx japplikaw ukoll meta persuna b'dizabilità tkun iżżewġet qabel is-6 ta' Jannar 2007."

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 54 tas-17 ta' Lulju, 2013.

ANĠLU FARRUĠIA
Speaker

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati
